

ПАНКЕВИЧ Екатерина Юрьевна

**Барановичский государственный университет,
Барановичи**

ОТРАЖЕНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА В РОМАНЕ А. КРИСТИ «ЧАСЫ»

Аннотация. В статье рассматриваются особенности британского национального характера в романе «Часы» (*The Clocks*, 1963) английской писательницы и драматурга А. Кристи (*Agatha Christie*, 1890–1976). Анализируются образы персонажей и присущие им характеристики национального характера.

Ключевые слова: Агата Кристи, национальный характер британцев, детективный роман, «Часы».

Abstract. The article examines the features of the British national character in the novel “*The Clocks*” (1963) by the English writer and playwright A. Christie (1890–1976). The images of the characters and the characteristics of the national character inherent to them are analyzed.

Keywords: Agatha Christie, British national character, detective novel, “*The Clocks*”.

Английская писательница Агата Кристи (*Agatha Christie*, 1890–1976) является выдающимся автором детективного жанра. Являясь одной из основательниц Детективного клуба и яркой представительницей Золотого века британского детектива, А. Кристи создала произведения, которые на протяжении многих десятилетий побуждают читателей оттачивать логику и наблюдательность.

Родившись в условиях Викторианской эпохи и воспитанная в её лучших традициях, А. Кристи пережила две Мировые войны и стала свидетельницей пересмотра ряда национальных ценностей и консервативных взглядов Великобритании. Таким образом, она являлась писательницей, чьи произведения отразили, сложный характер британского общества того времени.

Происходя из состоятельной семьи, получив блестящее домашнее образование, А. Кристи не демонстрировала чрезмерного интереса к описанию жизни высших слоёв общества или помпезных светских мероприятий. Напротив, писательница отдавала предпочтение описанию представителей среднего класса, бытовых сторон и традиционных английских устоев. Каждое произведение А. Кристи является путеводителем в противоречивый и парадоксальный мир национального характера британцев, особенности которого отражаются и в её романе «Часы».

Изучение национального характера через призму детективного романа позволяет глубже понять не только культурные, но также социальные и психологические аспекты жизни британского общества. Так, на наш взгляд, в творчестве А. Кристи наиболее показательно отражены особенности национального характера.

Вопрос рассмотрения национального характера не единожды поднимался в научном мире. Его изучением занимались С.М. Арутюнян [1], Н.Д. Джандильдин [2], К. Касьянова [3] и другие. Из многообразия определений, мы обратимся, на наш взгляд, к наиболее репрезентативно полному и четкому, принадлежащему С.М. Арутюняну. Он определяет национальный характер как «своеобразный национальный колорит чувств и эмоций, образа мыслей и действий, устойчивые и национальные черты привычек и традиций, формирующихся под влиянием условий материальной жизни, особенностей исторического развития данной нации и проявляющихся в специфике ее национальной культуры» [1, с. 23]. Таким образом, национальный характер – это уникальная манера восприятия и выражения чувств и эмоций, а также способа мышления и поведения людей определенной нации. Это своеобразное сочетание устойчивых черт привычек и традиций, которое формируется под влиянием жизненных и исторических обстоятельств, в условиях которой развивалась данная нация. Все эти особенности находят отражение в культуре, искусстве и других аспектах жизни народа, задавая определенные ориентиры, что помогает отличать одну нацию от другой.

Детективные романы зачастую являлись «зеркалом времени», отражая эпоху, в которой они были созданы. Они становились «площадкой», для обсуждения наиболее актуальных вопросов социальной жизни, справедливости, человеческих стремлений, эмоциональных состояний и страхов людей. Английский национальный характер, с одной стороны, представляет собой одну из самых противоречивых и парадоксальных сущностей среди других европейских народов, поскольку практически все его характеристики имеют противоположные свойства. С другой стороны, он проявляет удивительную целостность и последовательность, сохраняя свои черты на протяжении многих столетий.

Подобное отражение антиномических черт присуще персонажам романа «Часы», которые, несмотря на свою разнородность и живость, являются сосредоточием типичных характеристик британского национального характера. Так, в романе «носителями» данных черт являются как женские, так и мужские персонажи разных возрастов и профессий. Стоит отметить, что в данном произведении также фигурируют дети, что может демонстрировать стремления А. Кристи наиболее полно и глубоко воспроизвести национальный характер в своем произведении.

Рассматривая персонажей романа как целостную и обобщенную плеяду представителей Англии, прежде всего, выделяются их сдержанность, снобизм, вежливость и «идеальное джентльменство». «Образ джентльмена предполагает помимо сдержанности следование определенному набору норм, умение, исходя из этих

норм, подобающим образом реагировать на жизненные ситуации» [4, с. 99]. И представленный тип находит воплощение в инспекторе Хардкасле, расследующем произошедшее убийство. В силу своей профессии полицейского, данный персонаж часто взаимодействует с разными представителями социума, с профессиональной готовностью демонстрируя безукоризненное воспитание и такт, как с подчинёнными, так и с совершенно незнакомыми людьми. Так, в одной из сцен, инспектор Хардкасл наносит визит тете девушки, которая обнаружила тело мертвого мужчины при этом, следуя предписанному этикету, он справляется о психологическом состоянии ее племянницы. Его вежливость и холодность не колеблются даже перед загадочной и совершенно нетипичной сценой убийства, проявляя крепость характера, в том числе и со слепой учительницей, Миллисент Пибмарш, в доме которой и было обнаружено тело. Зачастую, как утверждает сам Хардкасл, убийцей оказывается тот, кого застали на месте преступления. Не смотря на то, что Шейла Уэбб и мисс Пибмарш были первыми, кого обнаружили на месте преступления, данное суждение никоим образом не влияет на его вежливость по отношению к двум женщинам: он просит своего знакомого позаботиться о потрясённой мисс Уэбб, обнаружившей тело, а затем обращается и предлагает свою помощь мисс Пибмарш. Инспектор Хардкасл проявляет вежливость не только в словах, но также предлагая физическую помощь: «Позаботься о мисс Уэбб, Колин, – предложил инспектор. – А теперь, мисс Пибмарш, позвольте побеспокоить вас и пригласить на кухню. Хардкасл уже было протянул руку, чтобы помочь мисс Пибмарш, однако та решительными шагами прошла мимо него, прикосновением пальцев удостоверилась в том, что кресло осталось на свое месте, передвинула его на фут и села»¹ [5, с. 24].

Однако джентльменство присуще не только инспектору Хардкаслу, его знакомый – Колин Лэм, агент британской разведки, олицетворяет данную черту национального характера. В противовес инспектору, джентльменство Лэма не демонстрируется как холодность и отчужденность, оно более «гибкое» по сравнению с Хардкаслом. По своей природе агент британской разведки носит маску невозмутимости, у него развит «культ самообладания, способность чувствовать одно, а выражать на своем лице нечто другое» [7, с. 444]. Тем не менее, Лэм адаптируется к каждой ситуации, меняя свое поведение и черты характера в зависимости от собеседника: он проявляет дружелюбие и легкую обеспокоенность по отношению к только что обнаружившей труп Шейле Уэбб, при этом, не забывая проявлять вечные характеристики джентльмена-рыцаря. Девушка заинтересовывает Лэма, он старается найти «случайные» поводы для встреч с ней, преследуя не единственную цель – выяснить больше информации о деле. Вдобавок Колин выражает эмоциональность в разговоре с ребенком, которого он опрашивает как свидетеля,

¹ “Look after Miss Webb, Colin, the inspector said. ‘Now, Miss Pebmarsh, can I trouble you to come in here?’ Hardcastle had half held out a hand to guide Miss Pebmarsh, but she walked resolutely past him, verified a chair against the wall with a touch of her fingertips, drew it out a foot and sat down” [6, p. 27].

а также допускает некую небрежность и панибратство в беседах с Эркюлем Пуаро. Лэм выражает «сдержанное недовольство» квартирными домами, считая их уродливыми и «нечеловеческими»: «Почему вдоль нее не выстроился рядок уютных домов вместо этого огромного, не имеющего ничего общего с человечностью многоквартирного блочного дома»² [5, с. 251].

Любознательство к произошедшему убийству, которое так противоречит установившейся английской сдержанности, проявляют многие жители улицы Уилбрэм-кресент. Внезапное убийство в доме на той самой улице, где они живут, безусловно, вызовет интерес у случайных прохожих и зевак. Однако непомерный интерес произошедшая трагедия вызвала у непосредственных соседей мисс Пеммарш. В попытках выяснить как можно больше деталей, мисс Уотерхаус устраивает для инспектора Хардкасла собственный «допрос». Она пытается замаскировать свой интерес посредством неодобрения произошедшей ситуации, – ведь именно так должна вести себя примерная англичанка, не снисходя до эмоционального и энергичного выяснения обстоятельств такого ужасного и просто немыслимого явления как убийства: «Кто-то сказал мне, что в соседнем доме произошло убийство. И это показалось мне странным. Чрезвычайно странным! – с ноткой неодобрения проговорила мисс Уотерхаус»³ [5, с. 77].

Хета Бландов, чей сад соприкасается с садом мисс Пеммарш, представлены как вовсе не типичные вежливые и безэмоциональные англичане. Напротив, мистер Бланд с нетерпением ждал представителей полиции, чтобы выяснить детали об убийстве. Джосайя Бланд совершенно не пытается этого скрыть, как и его жена Валери. Его тщеславный и расточительный характер прослеживается и далее, когда Бланд начинает кичиться своим роскошным домом: «Бланд весело рассмеялся: – О да, мы любим хорошие вещи»⁴ [5, с. 93] и уважаемым социальным статусом в определенных кругах: «Ну, конечно, своему успеху я обязан себе самому, и потому у меня не было особого времени на такие вещи, однако мне будет интересно»⁵ [5, с. 93–94].

В противовес им выступает Джеймс Уотерхаус, брат мисс Уотерхаус, который совершенно лишен заинтересованности в произошедшем инциденте по соседству. Данный конкретный пример можно назвать пунктуальностью. В то время как его сестра утопает в любопытстве и рассказах о произошедшей трагедии, Мистер Уотерхаус думает лишь об одном – как не опоздать на работу: «Надо думать, надо думать, – согласился мистер Уотерхаус и посмотрел на часы. Он не испытывал

² “Why couldn’t there be a neat row of houses facing me instead of that great, inhuman-looking concrete block” [6, p. 314].

³ “Somebody told me there’d been a murder in the house. It seemed to me most extraordinary. Most extraordinary!” said Miss Waterhouse with a great deal of disapproval” [6, p. 95].

⁴ “Bland laughed jovially. «Ah well, we like things that are nice” [6, p. 116].

⁵ “Well, of course, I’m a self-made man and I haven’t had much time for that sort of thing but I’d be interested” [6, p. 116–117].

ни малейшего желания выслушивать рассказы, принесенные на хвосте болтливой приходящей домашней работницей»⁶ [5, с. 69]. Его лишь слегка заинтересовывает дело, когда мисс Уотерхаус выдвигает предположение, что слепая Пибмарш и есть убийца, однако его интерес быстро угасает, так как он вновь смотрит на часы.

Приверженности пунктуальности ярко следует мисс Мартиндейл, владелица секретарского бюро «Кавендиш». Она ведет отчет произошедших событий с точностью до минут: «Ах да, я сделала пометку в блокноте. Это было точно в тринадцать сорок девять»⁷ [5, с. 44]; и отчитывает свою подчиненную за опоздание на целых шесть минут. Вышколенная в лучших традициях викторианской эпохи, мисс Мартиндейл сохраняет на лице непроницаемость, сдержанность и холодность. Владелицу бюро не пугает даже тот факт, что к ней пришли представители полиции, сохраняя присущий ей снобизм, а во время допроса Мисс Мартиндейл демонстрирует поразительную четкость и безэмоциональную краткость в ответах, рассказывая ровно столько, сколько у нее спрашивают. Впрочем, ее сильный характер, или как ее характеризует Колин Лэм «внушительная особа»⁸ [5, с. 42], дает брешь, когда она слышит об убийстве в доме женщины, куда она некоторое время назад отправила свою подчиненную Шейлу Уэбб. Однако мисс Мартиндейл сразу же возвращает свое на минуту потерянное самообладание, оставляя лишь скудное сочувствие и озабоченность тем, что ее стенографистка наверняка была опечалена произошедшей ситуацией.

Стенографистка Шейла Уэбб – одна из ключевых персонажей романа. Она изображена как яркая молодая девушка, обладающая привлекательностью и определенной степенью независимости. Уэбб с усердием выполняет порученную ей работу, хоть та и может являться для нее монотонной. Перед своей начальницей она упорная сотрудница с непоколебимой выправкой, но с коллегами – сгусток различных эмоций и настроений, который жаждет приключений. После потрясения, которое она испытала, обнаружив труп в незнакомом доме, героиня вовсе старается абстрагироваться от данной темы, хотя и проявляет некоторый интерес к убийству. Помимо этого, она заинтересовывается своим «джентльменом-рыцарем» Колином Лэмом, который помогает ей справиться с волнением после ужасной увиденной сцены. Но даже во время встреч с ним, она пытается быть сдержанной и осторожной, в то же время демонстрируя открытость. Стоит отметить, что она изображена как более многослойный персонаж, который даже в моменты потрясения, такие как обнаружение трупа или известие об убийстве ее коллеги по бюро, старается проявить присущую британцам сдержанность, но в тоже время не может подавить и рвущуюся наружу чуткость.

⁶ “He looked at his watch. He had no real desire to hear the stories brought in by their loquacious daily help” [6, p. 85].

⁷ “I made a note on my pad. It was 1.49 precisely” [6, p. 52].

⁸ “femme formidable” [6, p. 49].

В романе национальный характер репрезентирован не только коренными англичанами. А. Кристи пытается посмотреть на него и с помощью «глаз иностранца» – бельгийского сыщика Эркюля Пуаро. Ввиду того, что гениальный детектив уже долгое время живет в Англии, некоторые его черты ассимилировались и приобрели «налёт английскости». Например, снобизм Пуаро, который он с гордостью демонстрирует абсолютно каждому человеку, и как замечает Колин Лэм, «скромность не относится к числу добродетелей Эркюля Пуаро»⁹ [5, с. 149]. Пуаро льстит, что Лэм пришел посоветоваться в раскрытии дела к великому сыщику-бельгийцу. Пуаро «читает» агента разведки как открытую книгу и помогает ему спланировать его дальнейшие действия. Детектив утверждает, что с людьми нужно беседовать, нужно, чтобы люди были с вами откровенны: «Они могут пуститься в разговор о своих садах, домашних любимцах, собственных прическах, своих портных, друзьях, любимых блюдах, наконец»¹⁰ [5, с. 160]. Таким образом, можно заключить, что иностранец намного глубже обзореваает и лучше понимает характер британцев, по сравнению с одним из представителей этой нации. Однако британцы совершенно не тот этнос, который всегда готов открыто обсуждать личную жизнь. На протяжении всего произведения одни персонажи проявляли интерес к убийству, другие же демонстрировали незаинтересованность. Но можно с точностью утверждать, что абсолютно каждый из них чётко давал понять представителям полиции, что не имеет никакого отношения к делу, чтобы впоследствии не происходило глубокого вторжения в их личную жизнь. Тем не менее, Пуаро советует Лэму идти и разговаривать с ними об их интересах, об их хобби, о любимой еде или причёске. Можно утверждать, что более полное представление о национальном характере британцев проявляется сквозь призму их национальных ценностей и увлечений.

Огромную роль в жизни британцев играют такие ценности как дом, сад и привязанность к домашним животным. В произведении персонажи часто говорят о домах. Само преступление совершается в доме, многие свидетели допрашиваются в их собственных жилищах. Персонажи гордятся своими домами, которые описываются как очень ухоженные и опрятные, скромные или роскошные «крепости»: «Она распахнула дверь и пригласила инспектора внутрь – в опрятную и чистенькую комнату, производившую впечатление нечасто открываемой, что было, в общем совершенно верно»¹¹ [5, с. 50], защищающие их от вторжения в личную жизнь, и огороженные забором с прилегающим садом, из которого удобно наблюдать за жизнью соседей.

⁹ “modesty was certainly not Hercule Poirot’s point” [6, p. 187].

¹⁰ “They may be talking about their gardens or their pets or their hairdressing or their dress maker, or their friends, or the kind of food they like” [6, p. 200].

¹¹ “It was a very neat, clean little room and gave the impression of seldom being entered, which impression was entirely correct” [6, p. 60].

Анализируя дом как одно из ключевых понятий британской идентичности, нельзя не обнаружить глубокую привязанность и восхищение героев произведения к уходу за садами и садоводству. Мистер Уотерхаус посвящает своему саду много времени, как утверждает его сестра, он живет для своего сада: «Он в буквальном смысле слова живет своим садом. Целый день возится в нем, сходит с ума по компосту»¹² [5, с. 92].

Миссис Хемминг, хозяйка 14 кошек, не видит смысла существования без них, кошки – единственное, что приносит ей радость: «Я живу для своих кошек, инспектор. В них заключена моя единственная радость и счастье»¹³ [5, с. 82]. Когда к ней приходят полицейские, она предполагает, что соседские мальчишки вновь издевались над ее котами. Однако о произошедшем в соседнем доме убийстве она слышит впервые, проявляя удивление и сдержанность в эмоциях, но не заинтересованность.

Можно утверждать, что сад и привязанность к животным более значимые ценности для вышеупомянутых персонажей, и именно поэтому ни мадам Хемминг, ни Джеймс Уотерхаус не воплощают одну из парадоксальных черт национального характера – интерес к преступному миру.

Рассмотрение национального характера в детективном романе А. Кристи «Часы» продемонстрировало многослойные образы персонажей, каждый из которых воплощает различные черты британского характера, такие как снобизм, сдержанность, вежливость, «идеальное джентльменство», интерес к преступному, а также выражает спектр национальных ценностей: привязанность к животным, дому, саду. Стоит отметить, что многие персонажи одновременно обладают сложными и парадоксальными характеристиками, что создает богатый и многогранный, но в то же время целостный образ национального характера.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнян, С.М. Нация и ее психический склад / С.М. Арутюнян. – Краснодар : КГПИ, 1966. – 268 с.
2. Джандильдин, Н.Д. Природа национальной психологии / Н.Д. Джандильдин. – Алма-Ата : Казахстан, 1971. – 304 с.
3. Касьянова, К. Особенности русского национального характера / К. Касьянова. – М. : Институт национальной модели экономики, 1994. – 267 с.
4. Коршунова, Е.С. «Типичный англичанин» как литературный образ / Е.С. Коршунова // Омский научный Вестник. – 2011. – № 3 (98). – С. 98 – 101.
5. Кристи, А. Часы / А. Кристи. – М. : Эксмо, 2015. – 320 с.
6. Кристи, А. Часы: книга для чтения на английском языке / А. Кристи. – СПб. : КАРО, 2014. – 416 с.
7. Овчинников, В.В. Сакура и Дуб / В.В. Овчинников. – М. : АСТ, 2015. – 605 с.

¹² “He just lives for his garden. In it all day long, and mad on compost” [6, p. 115].

¹³ “«I live for my cats, Inspector. They are my only joy and pleasure in life” [6, p. 102].